



MPXI11MULTI4PC17



FR POMPE DE SURFACE POUR ARROSAGE - MULTICELLULAIRES

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

NL BESPROEINGSPOMP

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

GB GARDEN PUMP

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR POMPE DE SURFACE POUR ARROSAGE MULTICELLULAIRES

TABLE DES MATIÈRES

1. Environnement d'utilisation
2. Description du modèle.....
3. Technique
4. Normes de mise en œuvre
5. Précautions de sécurité.....
6. Vue éclatée du produit
7. Installation de la tubulure
8. Connexion électrique
9. Dispositif automatique
10. Mise en service et entretien.....
11. Dépannage
12. Service après-vente.....
13. Garantie

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition de bénéficier d'une surveillance ou des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Attention !

Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, son agent de maintenance ou un technicien qualifié.

La pompe doit être protégée par un dispositif de courant résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA.



Signification de la poubelle à roues rayée :

Ne pas éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères non triées, mais les confier à des installations de collecte séparées.

Contactez votre administration locale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles.



**Avant l'installation, lisez attentivement ce manuel et respectez les consignes de sécurité et les instructions contenues dans ce manuel.
Le fabricant n'est pas responsable ni fiable pour le paiement d'une indemnisation pour les dommages corporels, les dommages de la pompe et les pertes de biens causés par le non-respect des consignes de sécurité.**

1. ENVIRONNEMENT D'UTILISATION

- 1) L'appareil est utilisé pour l'approvisionnement en eau domestique, le soutien de l'équipement, la pressurisation de la tubulure, l'arrosage de jardin et la pulvérisation, l'arrosage de légumes sous serre, l'élevage, l'industrie et l'exploitation minière, l'approvisionnement en eau et le drainage de l'entreprise et de gratte-ciel, climatiseur central et système de chauffage centralisé, etc. ..
- 2) Acheminement d'eau propre et d'autres liquides non corrosifs à faible viscosité ; Ne pas transporter de liquides inflammables, explosifs, gazéifiés ni de liquides contenant des particules solides ou des fibres. La valeur ph du liquide doit être comprise entre 6,5 et 8,5.

2. DESCRIPTION DU MODELE

<p>3/4/5 XC m XX</p> <p>Spécification Moteur monophasé Pompe centrifuge Version de roue à aube</p>

3. TECHNIQUE

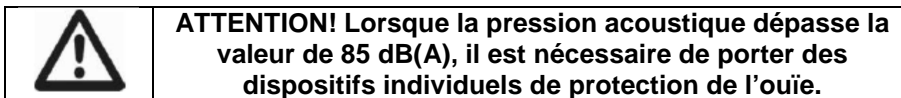
MPXI11MULTI4PC17

Tension de réseau/Fréquence	220V-240V~50
Puissance absorbée	1100 Watt
Vitesse min ⁻¹	2850
Type de protection/Classe d'isolation	F / IP X4
Raccord d'aspiration	1"
Raccord de refoulement	1"
Débit maximum	5400 l/h
Hauteur d'élévation maxi	45 m
Hauteur d'aspiration maxi compris pertes de charge	8 m
Câble d'alimentation	H07 RNF
Poids	12.8 Kg

Dimension maximum corps solides pompés	1 mm
Pression maxi de service consentie	4.5 bar
Température ambiante minimum	5°C
Température ambiante maxi	35°C
Température maxi du liquide pompé	40°C
Nombre maximum de démarrages par heure, distribués à égale distance	40

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable:

Pression acoustique L _{PA}	
65 dB(A)	K = 3 dB(A)
Puissance acoustique L _{WA}	
85 dB(A)	K = 3 dB(A)



Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2.5 m/s²



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

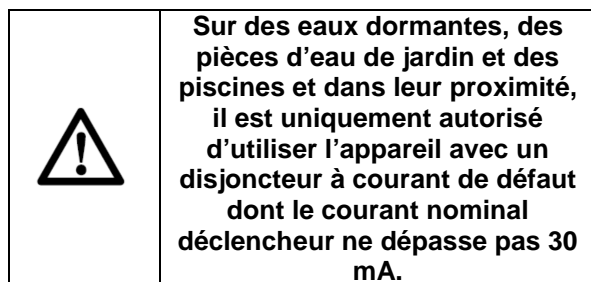


L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

4. NORMES DE MISE EN ŒUVRE

- IEC/EN 60335-1 Appareils électrodomestiques et analogues - - Sécurité
Partie 1 : Exigences générales
- IEC/EN 60335-2-41 Appareils électrodomestiques et analogues - - Sécurité
Partie 2-41 : Règles particulières pour les pompes

5. PRECAUTIONS DE SECURITE



L'appareil ne convient pas à l'emploi dans les piscines, les pataugeoires de tous genres et toutes autres pièces d'eaux dans lesquelles des personnes ou des animaux peuvent se trouver pendant son fonctionnement.


Il est interdit de faire fonctionner l'appareil pendant la présence de personnes ou d'animaux dans la zone dangereuse. Consultez votre spécialiste en électricité!

Cet appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Attention!

- _ Effectuez un contrôle à vue de l'appareil avant chaque utilisation de ce dernier. N'utilisez pas l'appareil dès lors que des équipements de sécurité ont été endommagés ou sont usés. N'annulez jamais l'effet d'un dispositif de sécurité.
- _ Utilisez cet appareil exclusivement dans le respect de l'application conforme indiquée dans ce mode d'emploi.

- _ C'est vous qui êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail
- _ Si le câble ou le connecteur est endommagé par une influence extérieure, il ne faut pas réparer le câble ! Le câble doit être remplacé par un nouveau. Ce travail doit uniquement être réalisé par un(e) spécialiste électricien(ne).
- _ La tension de 230 Volts (tension alternative) indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à la tension secteur présente.
- _ Ne tenez, transportez ou fixez jamais l'appareil par le câble.
- _ Assurez-vous que les connecteurs enfichables électriques se trouvent dans un endroit à l'abri des inondations ou de l'humidité.
- _ Avant tout travail sur l'appareil, débranchez la prise secteur.
- _ Evitez d'exposer directement l'appareil à un jet d'eau.
- _ L'exploitant est responsable du bon respect des directives de sécurité et de montage. (Demandez éventuellement à un(e) électricien(ne) spécialisé(e))
- _ L'utilisateur doit exclure tout dommage indirect en raison d'une inondation, en cas de dérangement de l'appareil, en prenant les mesures adéquates (p. ex. installation d'une alarme, pompe de réserve, ou autre.
- _ En cas de panne éventuelle de l'appareil, les travaux de réparation doivent uniquement être réalisés par un(e) électricien(ne) spécialisé(e) ou par le service après-vente MASTER PUMPS.
- _ L'appareil ne doit jamais fonctionner à sec ni alors que la conduite d'aspiration est entièrement fermée. La garantie du producteur est caduque pour tous les dommages de l'appareil ayant pour origine son fonctionnement à sec.
- _ Il est interdit d'utiliser l'appareil pour exploiter des bassins de piscine.
- _ Il ne faut pas monter l'appareil dans un circuit d'eau potable.

	<p>Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.</p> <p>Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.</p> <p>Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Utilisation conforme de la pompe

Domaine d'application

- _ Pour l'irrigation et l'arrosage d'espaces verts, de carrés de légumes et de jardins.
- _ Pour le service d'arroseurs automatiques.
- _ Avec préfiltre, pour la prise d'eau de pièces d'eau, de ruisseaux, de tonneaux pour recueillir les eaux de pluie, de citernes des eaux de pluie et de puits.

Fluides refoulés :

- _ Destiné au refoulement d'eau claire (eau douce), eau de pluie ou légères lessives / eaux usées.
- _ Ne pas dépasser la température maximale du liquide refoulé en fonctionnement continu de +35°C.
- _ Il est interdit de refouler des liquides combustibles, gazeux ou explosifs avec cet appareil.
- _ Le refoulement de liquides agressifs (acides, lessive alcaline, sève d'écoulement de silos, etc.) ainsi que de liquides contenant des substances abrasives (sable) doit également être évité.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés

industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Avant la mise en service

Raccord de la conduite d'aspiration

Nous préconisons fondamentalement l'utilisation d'un clapet avec crépine qui permettra d'éviter de longs temps de ré-aspiration et un endommagement inutile de la pompe par des pierres et des corps étrangers solides.

- _ Visser un tuyau d'aspiration renforcé à l'aide d'un raccord fileté sur le raccord d'aspiration (1"IG) de la pompe (n° 3).
- _ Le tuyau d'aspiration utilisé devrait être muni d'un clapet avec crépine. Dans le cas où la soupape d'aspiration ne peut pas être utilisée, il faudrait installer un clapet anti-retour dans la conduite d'aspiration.
- _ Poser la conduite d'aspiration en la faisant monter de la prise d'eau jusqu'à l'appareil. Eviter absolument de poser la conduite d'aspiration audessus de la hauteur de la pompe, des bulles d'air dans la conduite d'aspiration ralentissent et empêchent le processus d'aspiration.
- _ La conduite d'aspiration et celle de pression doivent être posées de telle manière qu'elles ne puissent exercer aucune pression mécanique sur l'appareil.
- _ Le clapet anti-retour doit se trouver à une profondeur suffisante dans l'eau pour que, lorsque le niveau d'eau baisse, on puisse empêcher que l'appareil ne marche à sec.
- _ Une conduite d'aspiration non étanche empêche d'aspirer l'eau en raison de l'air aspiré.
- _ Eviter l'aspiration de corps étrangers (sable etc.), au besoin, installer un préfiltre.

Raccord de la conduite de pression

- _ Le tuyau de refoulement doit être directement raccordée au raccord de refoulement (1" n°1) via un raccord fileté.
- _ Pendant le processus d'aspiration, ouvrez pleinement les organes d'obturation dans la conduite de refoulement (buse de pulvérisation, soupapes etc.) pour laisser échapper librement l'air dans la conduite d'aspiration.

Installation électrique

- _ Le raccordement électrique s'effectue sur une prise de courant de sécurité de 230 V ~ 50 Hz.
- Protection par fusible: au moins 10 ampères.
- _ La mise en et hors circuit s'effectue au moyen de l'interrupteur incorporé.

Commande

- _ Mettez l'appareil sur un sol solide, plan et horizontal.
- _ Remplir le corps de pompe d'eau via la vis de remplissage d'eau (n°4). Un remplissage de la conduite d'aspiration accélère l'aspiration.
- _ Ouvrir la conduite de refoulement.
- _ Raccorder le câble secteur et « ON/OFF »
- L'aspiration peut durer 5 minutes en cas de hauteur d'aspiration maximale.
- _ Si la pompe est enlevée après l'emploi, il faut impérativement remplir de l'eau avant le nouveau raccordement et la remise en service.

Remplacement du câble électrique

Si la ligne de raccordement réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

L'appareil est pratiquement sans maintenance. Nous recommandons toutefois d'effectuer des contrôles et un entretien réguliers afin d'en assurer une longue durée de vie.



Avant chaque maintenance, mettez l'appareil hors tension « OFF », et retirez la fiche de contact de pompe de la prise de courant.

Maintenance

- _ Si l'appareil est bouché, raccordez la conduite de pression à la conduite d'eau et retirez le tuyau d'aspiration. Ouvrez l'alimentation en eau.
- Mettez l'appareil plusieurs fois en circuit pendant env. deux secondes. De cette manière, il est possible d'éliminer les obstructions dans la plupart des cas.
- _ Changement du câble réseau :

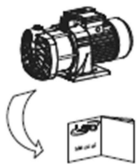


Déconnectez l'appareil du secteur ! Lorsque le câble secteur est défectueux, seul(e) un(e) spécialiste en électricité est autorisé à le remplacer.

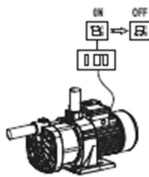
- _ Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Entreposage


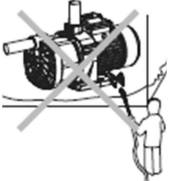

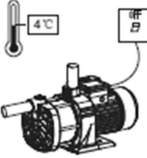

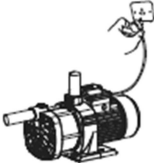
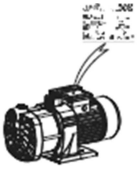
- _ Avant une non-utilisation prolongée ou la conservation pendant l'hiver, rincer la pompe soigneusement à l'eau, la vider et la ranger dans un endroit sec.
- _ En cas de risque de gel, videz complètement l'appareil.
- _ Après un temps d'arrêt prolongé, vérifiez par une courte mise en et hors circuit que le rotor tourne parfaitement.



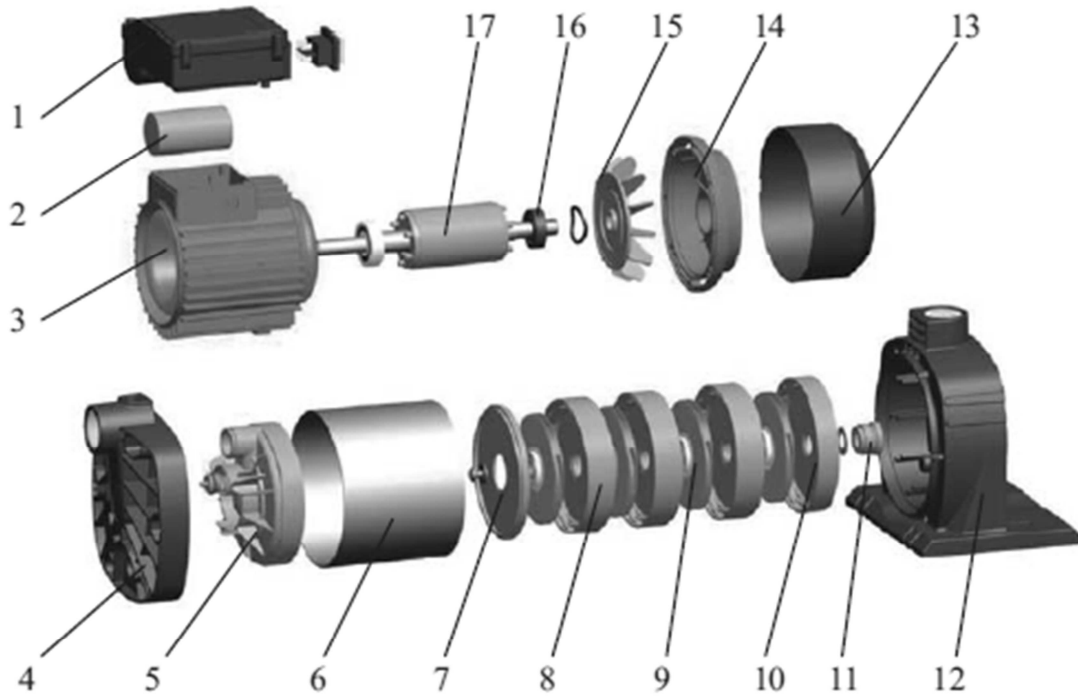
1. Veuillez lire attentivement le manuel avant l'utilisation afin d'assurer l'opération normale et sécurisée de la pompe électrique.



2. Pour éviter tout risque d'électrocution, assurez-vous que la pompe soit bien mise à la terre et équipée d'un disjoncteur différentiel. Ne pas mouiller la fiche et ne pas utiliser de prise dans une zone à humidité relative élevée.

	<p>3. Ne pas toucher la pompe électrique lorsqu'elle est en fonctionnement ; Pour éviter les accidents, ne pas se laver ou nager à proximité de la zone de travail ni laisser du bétail aller dans l'eau.</p>
	<p>4. Ne pas éclabousser la pompe électrique avec de l'eau sous pression. Ne pas immerger la pompe dans l'eau.</p>
	<p>5. Conserver la pompe dans un endroit bien aéré.</p>
	<p>6. En cas de température ambiante inférieure à 4 °C , ou après une inutilisation prolongée, vidanger le liquide de l'intérieur pour protéger la pompe du gel.</p>
	<p>7. Ne jamais utiliser la pompe pour transporter des liquides inflammables, gazéifiés ou explosifs hors les liquides spécifiés dans le présent manuel.</p>
	<p>8. S'assurer que la pompe ne peut pas démarrer de manière accidentelle pendant les travaux d'installation ou de maintenance ; En cas d'inutilisation prolongée, couper d'abord l'alimentation et arrêter ensuite les vannes dans les tubulures d'aspiration et de refoulement de la pompe.</p>
	<p>9. L'alimentation de la pompe doit correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Si la pompe ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, il faut la vidanger complètement, la rincer avec de l'eau propre et la conserver dans un endroit sec et bien ventilé.</p>

6. VUE ECLATEE DU PRODUIT

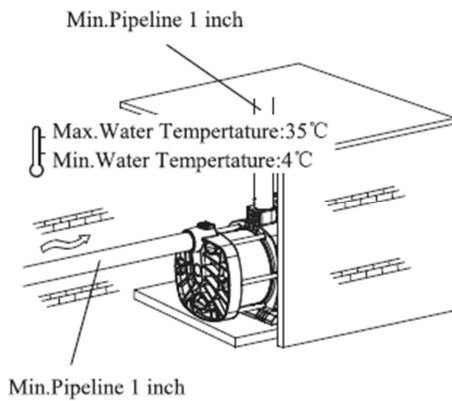


POS.	Désignation	POS.	Désignation
1	Boîte de jonction	10	Diffuseur
2	Condensateur	11	Garniture mécanique
3	Stator	12	Base d'appui
4	Corps de pompe	13	Capot du ventilateur
5	Couvercle de reflux	14	Plaque terminale
6	Tube de pompe	15	Ventilateur
7	Couvercle de pompe	16	Roulement à billes
8	Couvercle d'écoulement	17	Rotor
9	Roue à aube		

7. INSTALLATION DE LA TUBULURE



Ce produit doit être installé et entretenu par un technicien qualifié et familiarisé avec ces instructions.
L'installation et l'opération doivent être conformes aux réglementations locales et aux critères d'exploitation reconnus.
Installez la tubulure correctement et conformément aux présentes instructions et protégez-la du gel.



1. Installer une tubulure d'aspiration aussi courte que possible et réduire le nombre de coudes au minimum. Conserver la pompe dans un endroit sec et bien ventilé. Pour une installation à l'extérieur, s'assurer que la pompe soit correctement protégée par une toiture résistante aux intempéries.
2. Il est nécessaire d'installer des vannes sur les tubulures d'aspiration et de refoulement.
La vanne installée sur la tubulure d'aspiration est une valve unidirectionnelle.

EN	FR
Min. Pipeline 1 inch	Pipeline 1 pouce min.
Max. Water temperature: 35 °C	Température de l'eau max. 35 °C
Min. Water temperature: 4 °C	Température de l'eau min. 4 °C

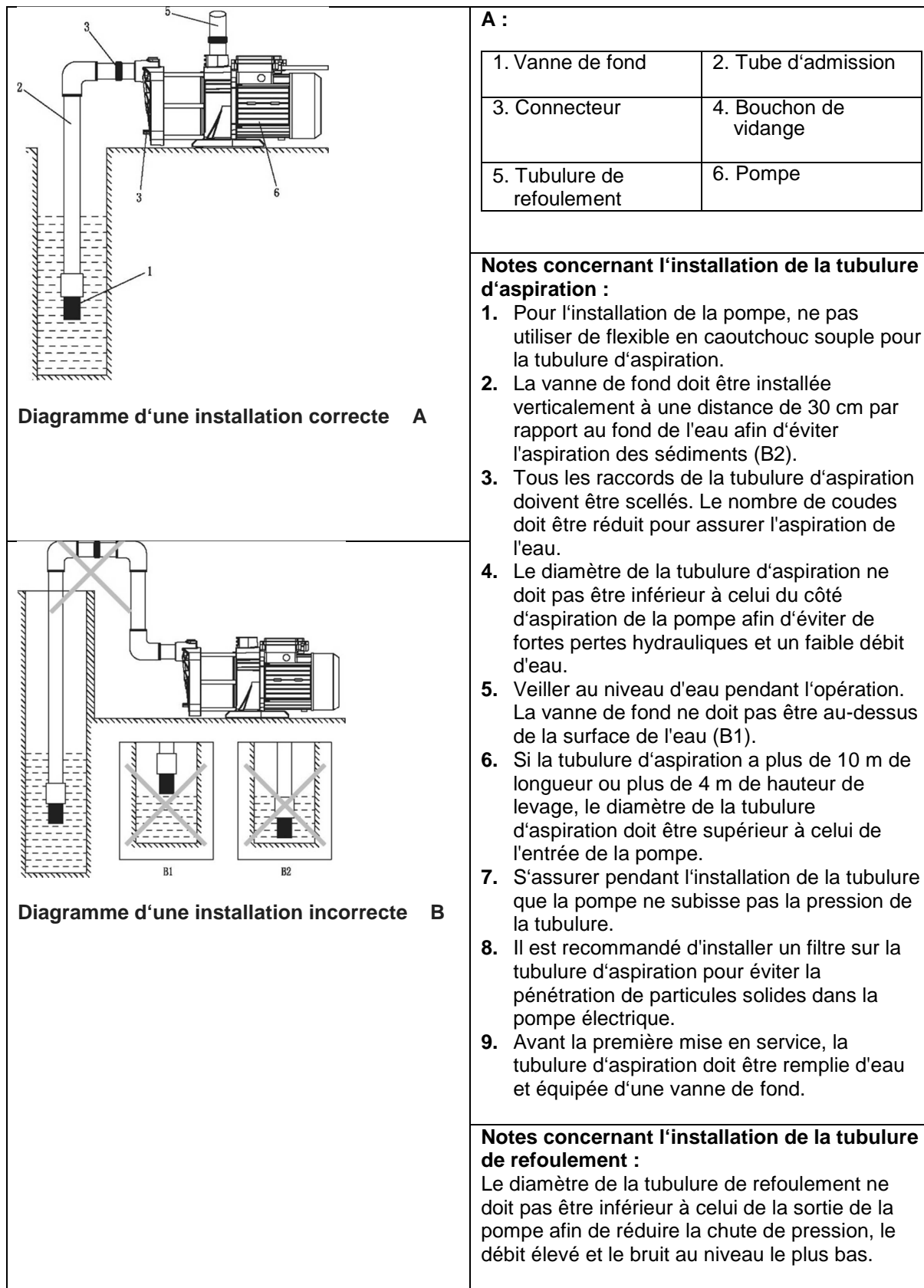


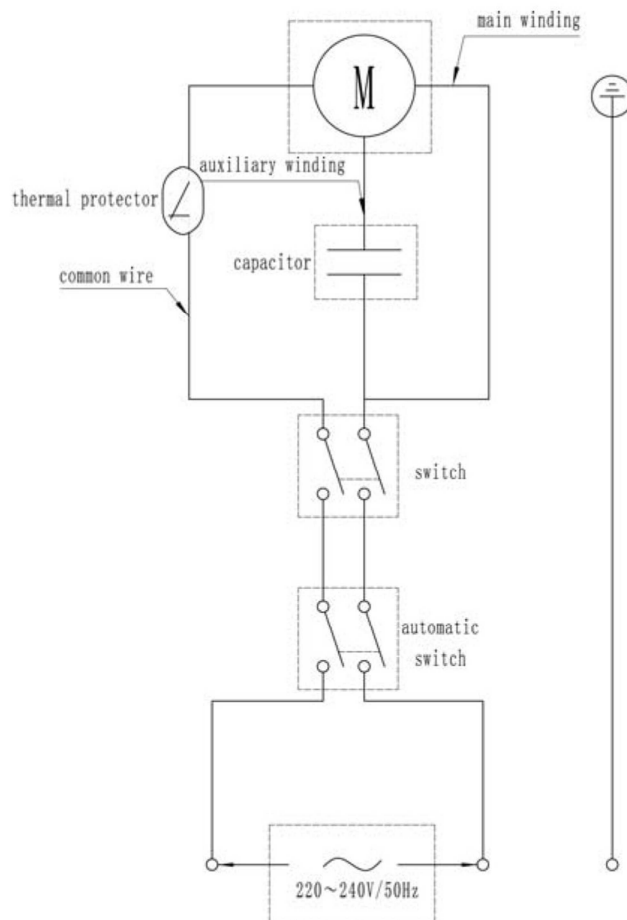
Figure 1 Diagramme d'installation de la tubulure de pompe

8. CONNEXION ELECTRIQUE



Avant la connexion, s'assurer qu'il n'y ait pas de tension aux bornes du fil de ligne.
La pompe électrique doit être mise à la terre de manière fiable afin d'éviter les fuites électriques, et elle doit être équipée d'un disjoncteur différentiel.

Le raccordement électrique doit être réalisé conformément aux prescriptions locales. Vérifier que la pompe fonctionne dans la plage spécifiée sur la plaque signalétique. Brancher la pompe (en s'assurant qu'il y ait un circuit de mise à la terre efficace) selon le schéma sur la plaque signalétique sur le moteur. Le sens de rotation correct des moteurs triphasés est dans le sens des aiguilles d'une montre, en regardant la pompe du côté du ventilateur du moteur. Si ce n'est pas le cas, inverser deux des phases.



EN	FR
main winding	Enroulement principal
auxiliary winding	Enroulement auxiliaire
thermal protector	Protecteur thermique
capacitor	Condensateur
common wire	Fil commun
switch	Commutateur
automatic switch	Interrupteur automatique

9. DISPOSITIF AUTOMATIQUE

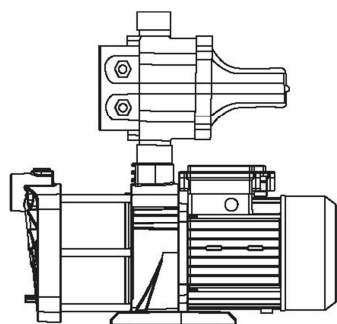


Figure 3 Diagramme du dispositif automatique

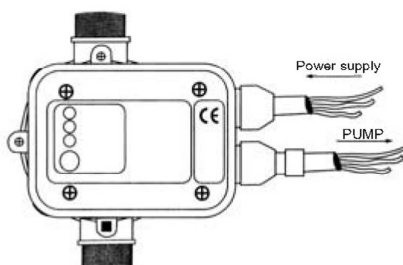
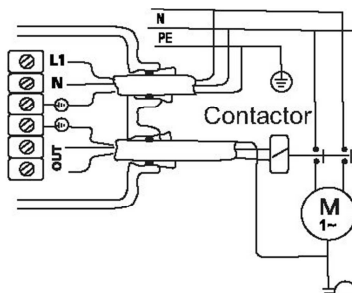
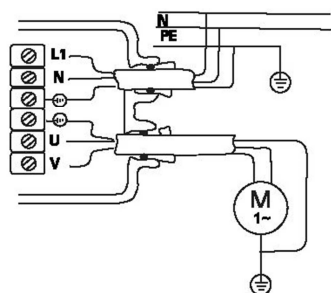


Figure 4

EN	FR
Power supply	Alimentation secteur
PUMP	POMPE
Contacteur	Contacteur



Pour monophasé 220 V-240 V Pour monophasé 220 V-240 V avec contacteur

Suivez la boîte des diagrammes de fils pour réaliser les connexions correctes.

Des connexions incorrectes peuvent endommager le circuit imprimé. Le diamètre extérieur du câble à 3 conducteurs doit être compris entre 6 mm et 9 mm. Pour s'assurer de l'étanchéité à l'eau du boîtier de commande, tous les vis et boulons doivent être serrés.

DÉMARRAGE

Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation, le bouton „Power On“ (Marche) devient vert et le bouton „Pump On“ (Pompe Marche) devient jaune. La pompe est opérationnelle. La pompe continue à fonctionner pendant quelques secondes pour charger de la pression dans le système de tuyauterie jusqu'à ce que la pression requise soit atteinte. Au cas où la pression ne peut pas être atteinte, le bouton „Failure“ (Échec) deviendra rouge après quelques secondes. Ouvrir le robinet et maintenir le bouton „Reset“ (Réinitialiser) appuyé jusqu'à ce que le voyant „Failure“ (Échec) s'éteigne.

La pompe sera mise à l'arrêt par l'appareil lorsque la pression maximale est atteinte à l'intérieur de la pompe, à condition que le bouton „Reset“ (Réinitialiser) soit relâché et que le robinet soit fermé.

OPÉRATION :

L'appareil est programmé pour commander automatiquement toutes les opérations de la pompe. Certains dysfonctionnements peuvent être détectés par l'appareil, tels qu'une alimentation en eau insuffisante et l'entrée bloquée.


Dans ce cas, le bouton „Failure“ (Échec) devient rouge, et la pompe est arrêtée par l'appareil pour éviter les dommages de la pompe dus à un fonctionnement à sec.

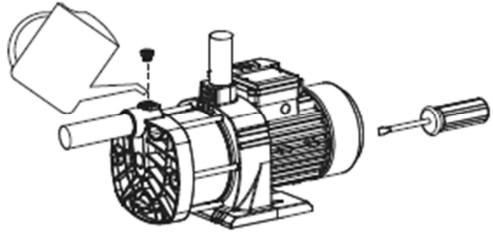
Une fois le problème résolu, redémarrer l'appareil en appuyant sur le bouton „Reset“ (Réinitialiser).

NOTE

Avant la première mise en service, la tubulure d'aspiration doit être remplie d'eau et équipée d'une vanne de fond. (Figure 1)

10. MISE EN SERVICE ET ENTRETIEN

	<p>Ne pas démarrer la pompe si la chambre de la pompe n'est pas complètement remplie d'eau.</p> <p>Ne pas toucher la pompe électrique avant que l'alimentation ne soit coupée pour plus de 5 minutes.</p> <p>Ne pas retirer le capot de la pompe à moins que l'eau dans la chambre de pompe ne soit complètement drainée.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Avant le démarrage, faire bouger le ventilateur avec un tournevis pour vérifier si la pompe tourne avec souplesse. Retirer le bouchon de remplissage et amorcer la chambre de la pompe avec de l'eau propre, puis visser le bouchon de remplissage. Garder la vanne ouverte pendant le démarrage. Lorsque la pompe fonctionne normalement, régler le débit requis à l'aide de la vanne (la plage de débit et la valeur maximale sont indiquées sur la plaque signalétique).</p>
------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Note :

- 1.) Si de l'eau ne peut pas être pompée 5 minutes après que la pompe ne soit remplie d'eau et démarrée, arrêter et remplir la pompe ou vérifier la fuite des tubulures d'aspiration, puis redémarrer la pompe.
- 2.) Pour assurer la protection antigel, retirer le bouchon de vidange du réservoir d'air et vidangez complètement l'eau se trouvant dans la chambre. Avant de redémarrer la pompe, il est nécessaire de retirer le bouchon de remplissage avant de remplir la pompe complètement avec de l'eau puis de visser le bouchon de remplissage.
- 3.) En cas d'inutilisation prolongée, vidanger l'eau de la chambre de la pompe et entreposer la pompe dans un endroit sec et bien ventilé.
- 4.) En cas de température ambiante élevée, s'assurer que la pompe fonctionne dans un endroit bien ventilé afin d'éviter des défauts électriques causés par la rosée sur les pièces électriques.
- 5.) En cas de surchauffe ou de fonctionnement anormal du moteur de la pompe, couper l'alimentation immédiatement et vérifier les défauts selon le formulaire ci-après.

11. DEPANNAGE



Vérifier la pompe après coupure de l'alimentation.

Panne	Origine	Remède
Le moteur ne peut pas être démarré.	Alimentation monophasée (Moteur électrique triphasé) : a) Mauvaise connexion de l'interrupteur d'alimentation ; b) Fusible claqué ; c) Câble d'alimentation desserré ; d) Défaut de phase du câble ;	a) Réparer le contact du contacteur ou remplacer le commutateur ; b) Remplacer le fusible de protection ; c) Vérifier et serrer le connecteur d'alimentation ; d) Réparer ou remplacer les câbles.
	Le condensateur est brûlé.	Le remplacer par un condensateur du même type (envoyer au service de maintenance pour réparation).
	L'arbre et le roulement sont bloqués.	Remplacer le roulement (l'envoyer au service de maintenance pour réparation).
	La roue est bloquée.	Faire bouger l'arbre rotatif de la borne de la pale du ventilateur avec un tournevis pour le laisser tourner avec souplesse pour retirer les corps étrangers.
	L'enroulement du stator est endommagé.	Remplacer les bobines d'enroulements (les envoyer au service de maintenance pour réparation).
	Pression de la tuyauterie au-delà de la pression de réglage du pressostat (Pompe automatique).	Augmenter la pression de coupure du pressostat, à savoir faire tourner l'écrou de la vis variable dans le sens „+“ d'un ou de deux tours, ou le remplacer par un produit plus approprié.
Le moteur tourne, mais l'eau n'est pas vidangée.	Sens de rotation de la pompe incorrect.	Inverser les câblages biphasés du moteur (moteur triphasé).
	La pompe n'est pas complètement remplie d'eau.	Remplir la pompe avec de l'eau.
	La roue est endommagée.	Remplacer la roue (l'envoyer au service de maintenance pour réparation).
	Fuite du tuyau d'aspiration.	Vérifier l'étanchéité des différents joints des tubulures d'aspiration.
	Le niveau d'eau est trop bas.	Régler la hauteur d'installation de la pompe.
	Gel causé par l'accumulation d'eau dans la tubulure ou la chambre.	Démarrez la pompe après la fonte de la glace.

Panne	Origine	Remède
Pression insuffisante	Type de pompe incorrect	Sélectionner la pompe appropriée.
	La tubulure d'aspiration est trop longue, ou elle comporte trop de coudes, le diamètre de la tubulure n'est pas sélectionné comme requis.	Utiliser un tuyau au diamètre stipulé et une tubulure d'aspiration courte.
	La tubulure d'aspiration, le tamis du filtre ou la chambre de la pompe est bloqué par des corps étrangers.	Nettoyer la tubulure, le clapet de pied ou la chambre de la pompe et retirer les corps étrangers.
La pompe vibre.	La pompe n'est pas fixée dans la base.	Serrer le boulon de fondation.
	Il y a des corps étrangers dans la tubulure ou dans la chambre de la	Vérifier et nettoyer la tubulure et le corps de la pompe.
	La base n'est pas assez stable.	Fixer la pompe sur la base stable.
Le moteur fonctionne de façon intermittente ou le stator est brûlé.	Le moteur est longtemps en fonctionnement de surcharge.	Installer la vanne dans la sortie, réduire le rendement en eau.
	La roue est bloquée ou fonctionne en surcharge pendant longtemps.	Retirer les corps étrangers de la chambre de la pompe ; Faire fonctionner la pompe avec son débit nominal autant que possible.
	Une mise à la terre incorrecte, un câble en rupture ou la pompe électrique est frappé par la foudre.	Chercher l'origine et remplacer les bobines d'enroulement.
Fuite de la garniture mécanique	La garniture mécanique est usée et déchirée par des corps étrangers.	Nettoyer ou remplacer la garniture mécanique.
Anormal Bruit anormal de la pompe.	Bruit du roulement.	Remplacer par le même type de roulement.
	La roue est bloquée.	Retirer les corps étrangers.
	Débit excessif	Avant l'utilisation, régler selon la plage indiquée sur la plaque signalétique.
Le pressostat ne fonctionne pas ou se met en et hors marche trop	La pression à l'intérieur du réservoir est trop faible.	Vérifier la pression et la régler entre 1,4 et 1,6 bar
	La pression est trop élevée à l'intérieur du réservoir.	

12.SERVICE APRÈS-VENTE

- _ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- _ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.eco-repa.com**
Les conseillers techniques et assistants MASTER PUMPS sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : sav@eco-repa.com

13. GARANTIE

les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.



Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

INHOUD

1. Toepassingsomgeving
2. Modelbeschrijving
3. Technische gegevens.....
4. Implementatiestandaarden
5. Veiligheidsvoorzorgen
6. Productstructuur
7. Buisleidinginstallatie
8. Elektrische aansluiting.....
9. Automatisch toestel
10. Opstarten en Onderhoud.....
11. Problemen verhelpen
12. Servicedienst
13. Garantie

Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en personen met verminderde fysische, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of gebrek aan ervaring en kennis, als ze voldoende toezicht of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het toestel op een veilige manier en de hierbij horende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. Reiniging en gebruikeronderhoud mogen niet plaatsvinden door kinderen zonder toezicht.

Let op!

Als het toestel of het voedingssnoer beschadigd is, moet dit worden hersteld door de fabrikant, zijn erkende hersteldienst of een bekwame persoon.

De pomp moet worden voorzien van een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale reststroom van maximum 30 mA.



Betekenis van doorkruiste vuilnisbak op wielen:

Ruim elektrische toestellen niet op als niet-gesorteerd huishoudelijk afval, gebruik afzonderlijke vergaringsvoorzieningen.

Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie over de beschikbare vuilophaalsystemen.

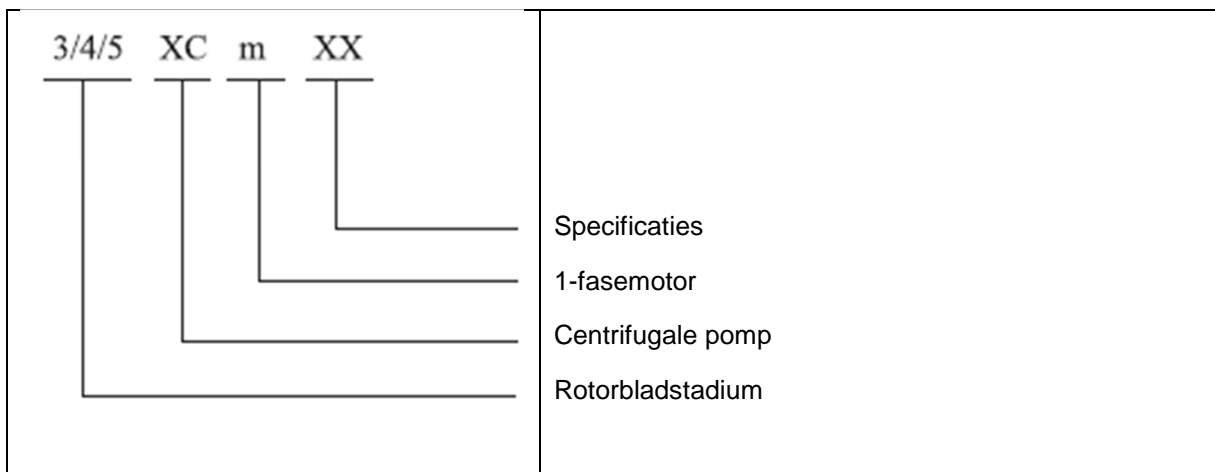


Voor installatie moet u deze handleiding zorgvuldig lezen en letten op de veiligheidsvoorschriften en instructies in deze handleiding.
De fabrikant is niet aansprakelijk en is evenmin verplicht van compensatie te betalen voor persoonlijke kwetsuren, pompbeschadiging en eigendomsverlies veroorzaakt door overtreding van veiligheidsvoorschriften.

1. TOEPASSINGSOMGEVING

- 1) Het systeem is geschikt voor huishoudelijke wateraanvoer, uitrustingsondersteuning, buisleidingdrukregeling, tuinbesproeiing, groentenbesproeiing in serre, kweken, industriële en mijntoepassingen, wateraanvoer en drainage van onderneming en gebouwen met hoge risicofactor, centrale airconditioning en centraal verwarmingscirculatiesysteem enzovoort.
- 2) Overdracht van zuiver water en andere niet-corrosieve vloeistoffen met lage viscositeit; vervoer geen ontvlambare, explosieve, gasvormige vloeistoffen en vloeistoffen die vaste partikels of vezels bevatten. De PH-waarde van de vloeistof moet tussen 6.5 en 8.5 liggen.

2. MODELBESCHRIJVING



3. TECHNISCHE GEGEVENS

MPXI11MULTI4PC17

Netspanning / Frequentie	220V-240V~50
Opgenomen vermogen	1100 Watt
snelheid min ⁻¹	2850
Type bescherming / Classe van isolatie	F / IP X4
Aanzuigverbindingstuk	1"
Verbindingstuk van uitgaande leiding	1"
Maximale pompcapaciteit	5400 l/h
Maximale opstuwhoogte	45 m
Maximale aanzuighoogte drukverval meegerekend	8 m
Voedingssnoer	H07 RNF
Gewicht	12.8 Kg
Maximale afmeting gepompte vaste deeltjes	1 mm
Maximale druk, toegestaan tijdens bedrijf	4.5 bar
Minimale omgevingstemperatuur	5°C
Maximale omgevingstemperatuur	35°C
Maximale temperatuur van de gepompte vloeistof	40° C
Maximum aantal keren opstarten per uur, gelijkmatig verdeeld	40

toepassing zijnde standaard :

(Geluidsdruk niveau) L_{PA}	
65 dB(A)	K = 3 dB(A)
(Geluidsprestatieniveau - L_{WA})	
85 dB(A)	K = 3 dB(A)



Gewogen kwadratische gemiddelde waarde de van toepassing zijnde standaard : < 2.5 m/s²



De aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde werd gemeten conform een genormaliseerde proefmethode en kan worden gebruikt om een instrument met een ander instrument te vergelijken; de aanduiding van het feit dat de aangegeven totale trillingenwaarde ook kan worden gebruikt voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.



Een waarschuwing die stipuleert dat de emissie van trilling in de loop van het werkelijke gebruik van het elektrische instrument kan verschillen van de aangegeven totale waarde, volgens de gebruiksmethodes van het instrument; door de noodzaak aan te geven de veiligheidsmaatregelen te identificeren met de bedoeling de operator te beschermen, welke gebaseerd zijn op een raming van de blootstelling in de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle bestanddelen van de werkingscyclus, zoals de stoptijden van het instrument en de werkingstijden in rust, naast de uitschakeltijd)

4. IMPLEMENTATIESTAANDARDEN

- IEC/EN 60335-1 Huishoudelijke en gelijkaardige elektrische toestellen - - veiligheid Deel 1: Algemene vereisten.
- IEC/EN 60335-2-41 Huishoudelijke en gelijkaardige elektrische toestellen - - veiligheid Deel 2-41: Specifieke vereisten voor pomp

5. VEILIGHEIDSVORZORGEN

	Aan stilstaand water, tuin- en zwembassins en in hun omgeving is het gebruik van het apparaat alleen toegestaan met een verliesstroomveiligheidsschakelaar met een nominale afschakelstroom tot 30 mA
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

L'appareil ne convient pas à l'emploi dans les piscines, les pataugeoires de tous genres et toutes autres pièces d'eau dans lesquelles des personnes ou des animaux peuvent se trouver pendant son fonctionnement.


Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in zwembassins, kinderbadjes van welke soort dan ook en ander water waarin zich personen of dieren kunnen ophouden tijdens het gebruik. Het is niet toegestaan om het apparaat te gebruiken terwijl er personen of dieren binnen de gevarezone verblijven. Raadpleeg uw elektrovakman!

Dit gereedschap is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch en geestelijk vermogen of door personen, die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, te worden gebruikt, tenzij dit onder toezicht van een persoon gebeurt die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of die hen aanwijst, hoe het gereedschap moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het gereedschap spelen.

Let op!

- _ Voer vóór elk bedrijf een zichtcontrole van het apparaat uit. Gebruik het apparaat niet als veiligheidsinrichtingen beschadigd of versleten zijn. Stel nooit veiligheidsinrichtingen buiten werking.
- _ Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig het in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruiksdoel.

- _ U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in het werkterrein.
- _ Als de kabel of de stekker door inwerkingen van buitenaf beschadigd worden mag de kabel niet gerepareerd worden! De kabel moet door een nieuwe vervangen worden. Dit werk mag alleen worden uitgevoerd door een elektricien.
- _ De op het typeplaatje van het apparaat vermelde spanning van 230 volt wisselspanning moet overeenkomen met de beschikbare netspanning.
- _ Het apparaat nooit optillen, transporteren of bevestigen aan de netkabel.
- _ Controleer of de elektrische steekverbindingen in het bereik liggen dat niet onder water kan lopen, resp. tegen vocht beschermd zijn.
- _ Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uittrekken.
- _ Vermijd dat het apparaat wordt blootgesteld aan een directe waterstraal.
- _ Voor de naleving van de lokale veiligheids- en inbouwvoorschriften is de exploitant verantwoordelijk. (Doe eventueel navraag bij een elektricien.)
- _ Indirecte schade door een overstroming van ruimtes bij storingen aan het apparaat moet de gebruiker uitsluiten door adequate maatregelen (b.v. installatie van een alarminstallatie, reservepomp e.d.).
- _ Bij een eventuele uitval van het apparaat mogen reparatiewerkzaamheden alleen worden uitgevoerd door een elektricien of door de MASTER PUMPS klantendienst.
- _ Het apparaat mag nooit droog lopen of werken met volledig gesloten aanzuigleiding. Voor schade aan het apparaat ontstaan door droogloop komt de garantie van de fabrikant te vervallen.
- _ Het apparaat mag niet gebruikt worden voor zwembassins.
- _ Het apparaat mag niet worden ingebouwd in de drinkwaterkringloop.

	<p>Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.</p> <p>Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.</p> <p>Bewaars alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Reglementair gebruik

Toepassingsgebied

- _ Voor het irrigeren en gieten van plantsoenen, groentebedden en tuinen
- _ Voor de werking van gazonsproeiers
- _ Met voorfilter voor het ontnemen van water uit vijvers, beken, regentonnen, regenwaterverzamelbekken en putten

Transportmediums

- _ Voor het transport van helder water (zoet water), regenwater of licht wasloog/water voor industrie of landbouw.
- _ De maximale temperatuur van de transportvloeistof mag in het continue bedrijf +35°C niet overschrijden.
- _ Met dit apparaat mogen geen brandbare, gas lekkende of explosieve vloeistoffen getransporteerd worden.
- _ Het transport van agressieve vloeistoffen (zuren, logen, uit silo's sijpelend sap enz.) en van vloeistoffen met abrasieve stoffen (zand) moet eveneens vermeden worden.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Vóór ingebruikneming

Aansluiting van de zuigleiding

In principe raden wij het gebruik van een voorfilter en van een zuiggarnituur met zuigslang, door stenen en vaste vreemde voorwerpen te verhinderen.

- _ Een zuigslang (kunststofslang minstens 3/4" met spiraalversterking) rechtstreeks of met een draadnippel aan de zuigaansluiting (1" IG) van de pomp schroeven (n³)
- _ Het is aangeraden om de gebruikte zuigslang van een zuigklep te voorzien. Indien de zuigklep niet kan worden gebruikt, is het raadzaam om in de zuigleiding een terugslagklep te installeren.
- _ De zuigleiding van het wateraftappunt naar het apparaat stijgend leggen. Vermijd absoluut om de zuigleiding te leggen boven de hoogte van de pomp; luchtbellen in de zuigleiding vertragen en verhinderen het aanzuigen.
- _ Zuig- en drukleiding moeten zo worden aangebracht dat ze geen mechanische druk uitoefenen op het apparaat.
- _ De zuigklep moet diep genoeg in het water liggen, zodat een droogloop van het apparaat wordt vermeden doordat de waterstand daalt.
- _ Een ondichte zuigleiding verhindert door lucht aan te zuigen dat er water wordt aangezogen.
- _ Vermijd zeker het aanzuigen van vreemde voorwerpen (zand etc.). Desnoods moet een voorfilter worden aangebracht.

Aansluiting van de drukleiding

- _ De drukleiding moet direct of via een schroefdraadnippel worden aangesloten aan de drukleidingaansluiting (1" n¹) van het apparaat.
- _ Tijdens het aanzuigen moeten de in de drukleiding voorhanden zijnde afsluiters (spuitmondstukken, kleppen etc.) hMASTER PUMPSaal opengedraaid zijn zodat de lucht vrij uit de zuigleiding kan ontsnappen.

Elektrische aansluiting

- _ De elektrische aansluiting gebeurt aan een wandcontactdoos met aardingscontact 230 V ~ 50 Hz, ampérage van de zekering minstens 10 amp.
- _ Het in- en uitschakelen gebeurt met behulp van de ingebouwde schakelaar.

Bediening


- _ Het apparaat opstellen op een stabiele, vlakke en horizontale standplaats.
 - _ Pomphuis via de vulschroef (4) vullen met water.
- Door de zuigleiding te vullen wordt het aanzuigen versneld.
- _ Drukleiding openen.
 - _ Netleiding aansluiten. Een « ON/OFF » - het aanzuigen kan bij max. aanzuighoogte wel 5 minuten duren.
 - _ Indien de pomp na gebruik weer wordt verwijderd moet bij de volgende aansluiting en ingebruikneming zeker water worden bijgevoerd.

Vervanging van de netaansluitleiding

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Het apparaat is verregaand onderhoudsvrij. Voor een lange levensduur raden wij echter een regelmatige controle en onderhoud aan.

	Vóór elk onderhoud moet het apparaat spanningsvrij geschakeld worden « OFF » een hiervoor trekt u de netstekker van de pomp uit het stopcontact.
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Onderhoud


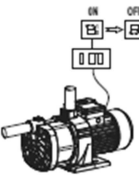
- _ Bij eventuele verstopping van het apparaat sluit u de drukleiding aan aan de waterleiding en neemt u de zuigslang eraf. Open de waterleiding.
- Schakel het apparaat meermaals gedurende ca. twee seconden in. Op deze manier kunnen verstoppingen in de meeste gevallen geëlimineerd worden.


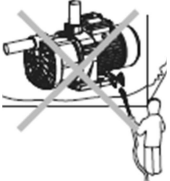

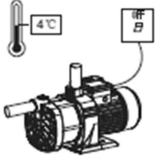

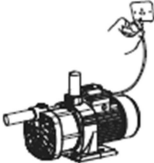
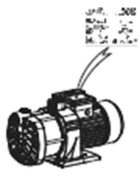
	_ Vervangen van de netleiding: Opgelet: Het apparaat isoleren van het net! Bij defecte netleiding mag deze alleen door een elektricien vervangen worden.
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- _ In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

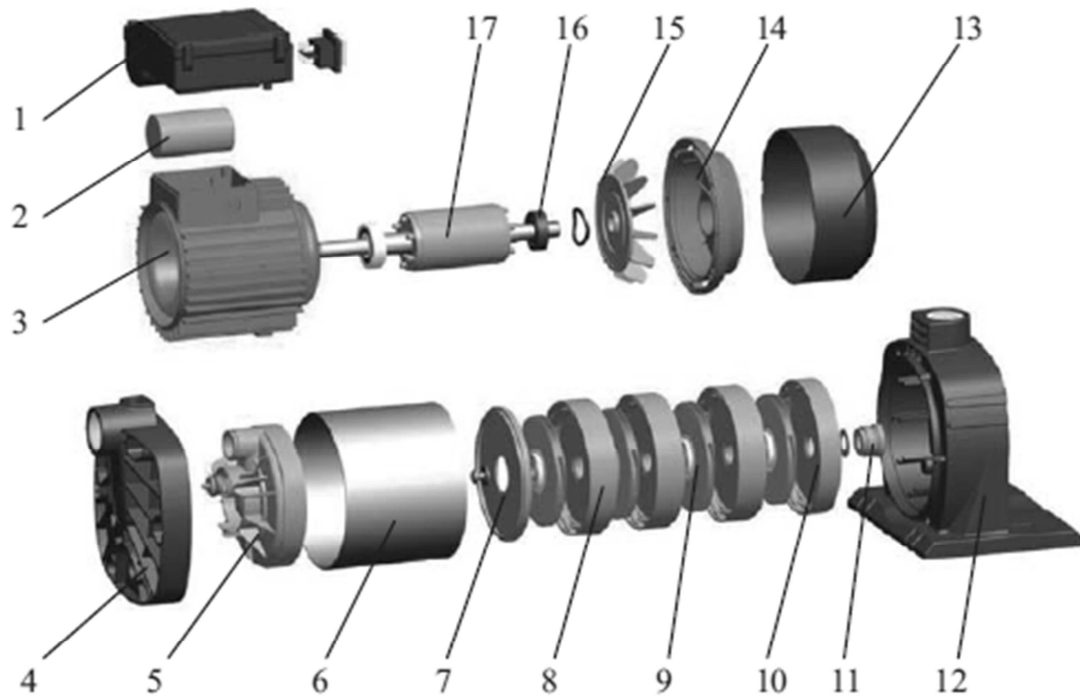
Opslag

- _ Vóór een langdurig niet-gebruik of vóór het opbergen gedurende de winter moet de pomp grondig met water worden doorgespoeld, volledig geleegd en droog bewaard.
- _ Bij kans op vorst moet het apparaat hMASTER PUMPSaal leeggemaakt worden.
- _ Na een langdurige stilstand controleren of de rotor behoorlijk draait door de pomp kort in en uit te schakelen.

	1. Om een normale en veilige werking van de elektrische pomp te waarborgen moet u de handleiding zorgvuldig lezen voor ingebruikname.
	2. Om elektrische schokken te voorkomen moet u zorgen dat de pomp veilig geaard is en uitgerust met een aardlekschakelaar ter beveiliging. Zorg dat de stekker niet nat wordt en gebruik geen stopcontact op een plaats met hoge vochtigheid.

	<p>3. Raak de elektrische pomp niet aan tijdens haar werking; was ze niet af, zwem niet in de buurt van de werkzone en laat geen vee in het water gaan om ongevallen te vermijden.</p>
	<p>4. Vermijd water onder druk naar de elektrische pomp te spatten. Dompel de pomp niet onder in water.</p>
	<p>5. Bewaar de pomp in goed verluchte ruimte.</p>
	<p>6. Als de omgevingstemperatuur lager is dan 4°C of na lange periode van ongebruikt blijven van de pomp, moet de aanwezige vloeistof worden afgetapt tegen als bevroeringsvoorzorg.</p>
	<p>7. Gebruik de pomp nooit om ontvlambare, gasvormende of explosieve vloeistof te vervoeren die de specifieke vloeistoffen in deze handleiding overschrijden.</p>
	<p>8. Zorg dat de pomp niet ongewild wordt ingeschakeld tijdens installatie of onderhoud. Indien langdurig niet gebruikt, eerst de voeding uitschakelen en dan de ventielen in inlaat en uitlaat van de pomp uitzetten.</p>
	<p>9. De voeding moet in overeenstemming zijn met de spanning vermeld op het identificatieplaatje. Als de pomp langdurig niet zal worden gebruikt, deze volledig leegmaken, afwassen met schoon water en bewaren op een droge, goed verluchte plaats.</p>

6. PRODUCTSTRUCTUUR

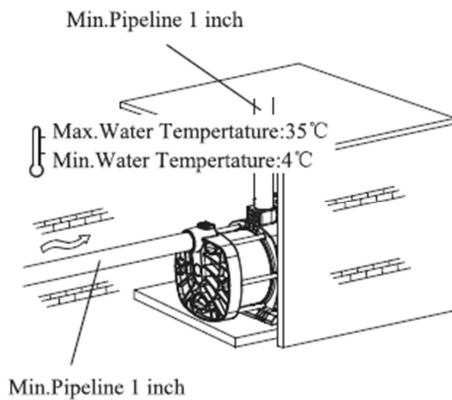


POS.	Deel	POS.	Deel
1	Klemendoos	10	Diffusor
2	Condensator	11	Mechanische dichting
3	Stator	12	Pompsteun
4	Pomplichaam	13	Ventilatordeksel
5	Refluxdeksel	14	Eindplaat
6	Pompbuis	15	Ventilator
7	Pompdeksel	16	Kogellager
8	Afvoerdekselgeheel	17	Rotor
9	Rotorblad		

7. BUISLEIDINGINSTALLATIE

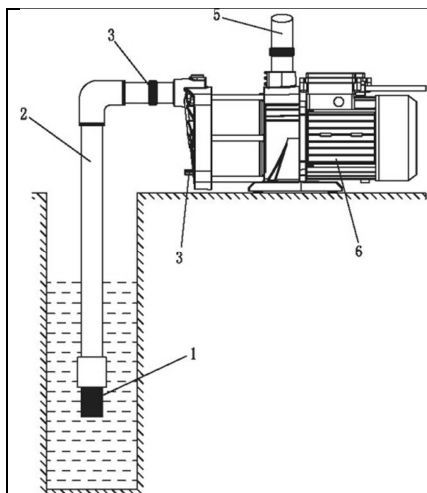


Dit product moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een geschoolde persoon die ervaring heeft met deze instructies.
De installatie en bediening moeten in overeenstemming zijn met lokale reglementen en de erkende gebruikscriteria.
Installeer de buisleiding correct volgens de vereisten van deze instructies en bescherm deze tegen bevriezing.

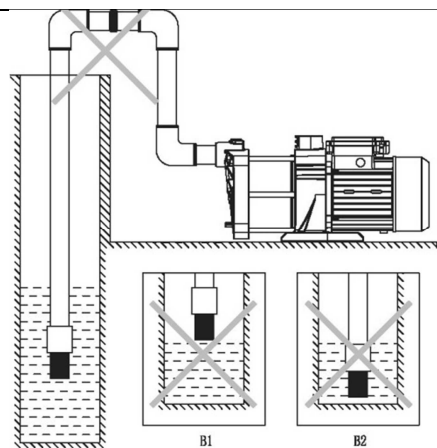


1. Maak de inlaatbuisleiding zo kort mogelijk en voorzie zo weinig mogelijk bochten tijdens de installatie. Bewaar de pomp op een droge en goed verluchte plaats. In geval van buiteninstallatie moet u zorgen dat de pomp correct beschermd is door weersbestendige afdekking.
2. Installatie van ventielen op inlaat- en uitlaatbuisleidingen is noodzakelijk. Het op de inlaatbuisleiding geïnstalleerde ventiel moet een eenrichtingsventiel zijn.

EN	NL
Min. Pipeline 1 inch	Min. Buisleidingsdiameter 1 inch
Max. Water temperature: 35 °C	Max. watertemperatuur : 35 °C
Min. Water temperature: 4 °C	Min. watertemperatuur: 4 °C



Correct Installatiediagram A



Foutief installatiediagram B

A:

1. Onderste ventiel	2. Inlaatbuis
3. Connector	4. Aftapstop
5. Uitlaatbuis	6. Pomp

Instructies voor buisleidinginstallatie:

1. Gebruik geen zachte rubberen buis voor inlaatbuisleiding tijdens pompinstallatie.
2. Het onderste ventiel moet verticaal worden geïnstalleerd met een afstand van 30 cm van het onderste waterniveau om aanzuiging van sediment te vermijden (B2).
3. Alle aansluitingen van de inlaatbuisleiding moeten worden afgedicht. Om wateraanzuiging te waarborgen is het nodig de hoeveelheid bochten van de buisleiding te verminderen.
4. De diameter van de inlaatbuisleiding mag niet minder zijn dan die van de pompinlaat om groot hydraulisch verlies en kleine waterstroom te voorkomen.
5. Let op het waterpeil tijdens het gebruik. Het onderste ventiel mag niet boven het wateroppervlak uitkomen (B1).
6. In het geval dat de inlaatbuisleiding meer dan 10 m lang is of meer dan 4 m in zijn hoogte, moet de diameter van de buisleiding groter zijn dan die van de pompinlaat.
7. Zorg dat de pomp niet wordt beïnvloed door de buisleidingdruk tijdens de installatie van de buisleiding.
8. Het is aan te raden een filter te installeren op de inlaatbuisleiding om binnendringen van vaste partikels in de elektrische pomp te vermijden.
9. Voor de eerste ingebruikname moet de inlaatbuisleiding volledig worden gevuld met water en geïnstalleerd met een onderventiel.

Instructies voor uitlaatpijpleidinginstallatie:

De diameter van de uitlaatbuisleiding mag niet kleiner zijn dan die van de pompuitlaat om de drukterugval, hoge stroomsnelheid en lawaai tot het laagste niveau te beperken.

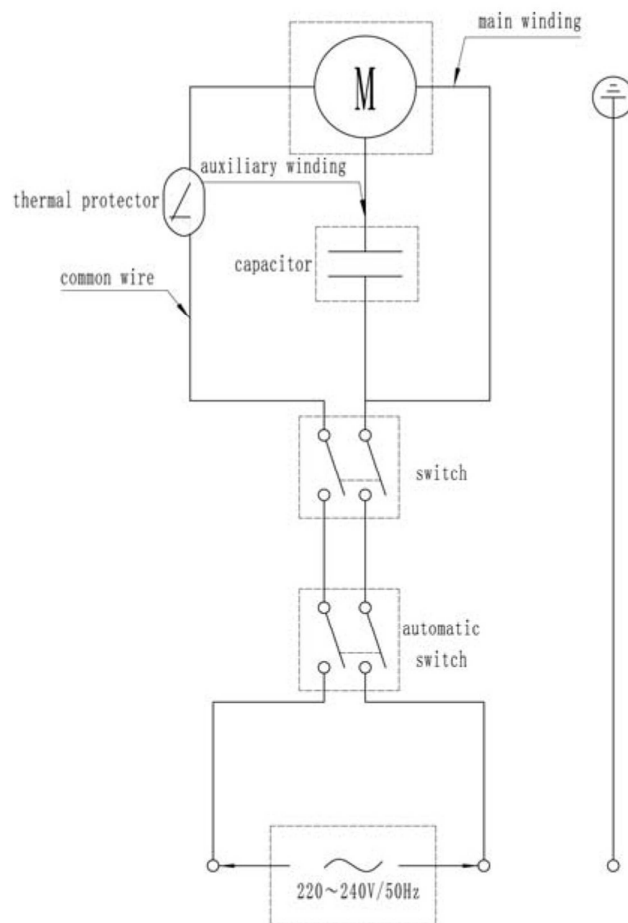
Afbeelding 1 Pompleidinginstallatiediagram

8. ELEKTRISCHE AANSLUITING



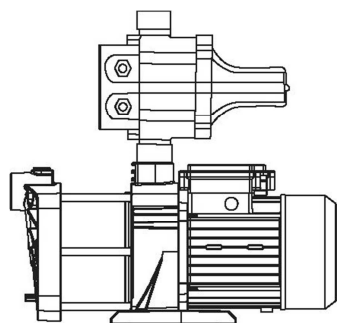
Zorg dat er geen spanning zit op de leidingdraadcontactpunten vooraleer de aansluiting uit te voeren.
De elektrische pomp moet op betrouwbare wijze worden geaard om elektrische lekken te voorkomen en een aardlekschakelaar moet worden voorzien.

De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd volgens de plaatselijke reglementen. Controleer of de pomp werkt binnen het gespecificeerde bereik van het identificatieplaatje. Sluit de pomp aan (zorg dat er een doeltreffende aardingskring is voorzien) volgens het diagram op het identificatieplaatje van de motor. De correcte rotatierichting van de driefase motor is rechtsom, als we de pomp van de kant van de motorventilator bekijken. Als dit niet het geval is, dan twee van de drie fasen omkeren.

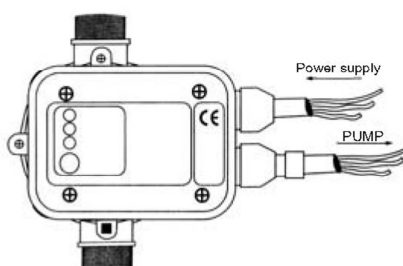


EN	NL
main winding	hoofdspiraal
auxiliary winding	hulpspiraal
thermal protector	thermische veiligheid
capacitor	condensator
common wire	gewone draad
switch	schakelaar
automatic switch	automatische schakelaar

9. Automatisch toestel

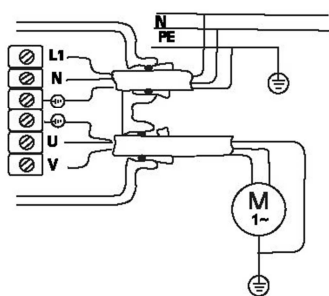


Afbeelding 3 Automatisch toesteldiagram

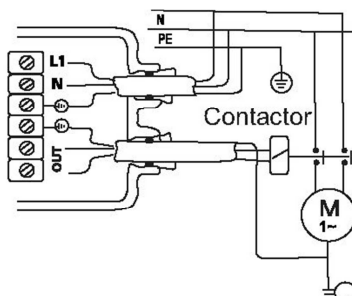


Afbeelding 4

EN	NL
Power supply	Voeding
PUMP	POMP
Contactora	Schakelaar



Voor enkele fase 220V-240V



Voor enkele fase 220V-240V met schakelaar

Volg de bedradingsdiagramkast om de juiste aansluitingen uit te voeren.

Foutieve aansluitingen kunnen de printplaat beschadigen. De buitendiameter van de kabel met 3 aders moet 6 tot 9 mm bedragen. Om de waterdichtheid van de stuurkast te waarborgen moeten alle schroeven en bouten worden aangespannen.

STARTEN

Zodra het toestel is aangesloten op de stroomvoorziening, wordt de knop "Power On" groen en de knop "Pump On" wordt geel. De pomp is klaar voor gebruik. De pomp blijft enkele seconden draaien om de druk in het buisleidingsstelsel op te laden tot de vereiste druk is bereikt. In het geval dat de druk niet kan worden bereikt, zal de knop "Failure" (fout) in enkele seconden door worden. Open de kraan en houd de knop "Reset" ingedrukt tot het "Failure-lampje" uitgaat. De pomp zal worden uitgeschakeld door het toestel als de maximale druk is bereikt binnen in de pomp op voorwaarde dat de knop "Reset" wordt losgelaten en de kraan wordt gesloten.

FUNCTIE

Het toestel is geprogrammeerd om alle pompwerkingen automatisch te regelen.

Sommige slechte werkingen kunnen worden gedetecteerd door het toestel, zoals onvoldoende wateraanvoer en geblokkeerde inlaat.


In dit geval wordt de knop "Failure" rood en de pomp wordt gestopt door het toestel om pompschade veroorzaakt door droogloop te voorkomen.

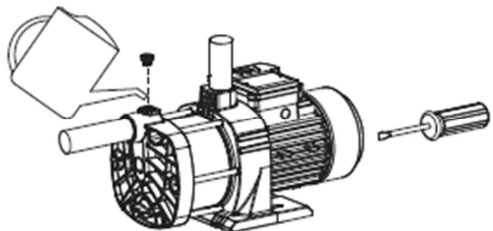
Herstart het toestel door de knop "Reset" in te drukken na het oplossen van de storing.

OPMERKING

Voor de eerste ingebruikname moet de inlaatbuisleiding volledig worden gevuld met water en geïnstalleerd met een onderventiel. (Afbeelding 1)

10. Opstarten en Onderhoud

	<p>Schakel de pomp niet in als de pompkamer niet volledig is gevuld met water. Raak de elektrische pomp niet aan tenzij de voeding van de pomp gedurende meer dan 5 minuten werd uitgeschakeld. Verwijder de kap van de pomp niet tenzij het water in de pompkamer volledig is afgetapt.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Beweeg de ventitlator met een schroevendraaier om te controleren of de pomp flexibel draait vooraleer deze op te starten. Verwijder de vulstop en vul de pompkamer volledig met zuiver water en schroef dan de vuldop opnieuw vast. Houd het ventiel ver geopend tijdens het opstarten. Als de pomp normaal werkt, pas het ventiel dan aan tot de gewenste stroom (het stroombereik en de kop worden getoond op het identificatieplaatje).</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Opmerking:

- 1.) Als geen water kan worden gepompt binnen 5 minuten nadat de pomp werd gevuld met water en opgestart, zet de pomp dan uit vul deze opnieuw of controleer het lek van de inlaatbuisleidingen en herstart de pomp dan.
- 2.) Voor vorst- en bevriezingsbeveiliging de aftapstop op de luchttank verwijderen en het water in de pompkamer volledig laten wegvloeien. Vooraleer u de pomp opnieuw start is het nodig de vulstop te verwijderen, de pomp dan volledig vullen met water en dan de vulstop weer op zijn plaats vastschroeven.
- 3.) In geval van langdurig ongebruikt blijven het water in de pompkamer aftappen en de pomp opbergen op een droge, goed verluchte plaats.
- 4.) Als de omgevingstemperatuur hoog is, zorgen dat de pomp werkt in een goed verluchte ruimte om elektrische gebreken veroorzaakt door vochtdruppels op elektrische onderdelen te voorkomen.
- 5.) In geval van oververhitting of abnormale werking van de pompmotor, de stroomvoorziening onmiddellijk uitschakelen en de gebreken controleren volgens de onderstaande instructies.

11. PROBLEMEN VERHELPEN



Controleer de pomp na stroomuitval.

Symptoom	Oorzaak	Correctieve actie
De motor kan niet worden gestart	1-fase voeding (3-fases elektrische motor): a) slechte aansluiting van stroomschakelaar; b) zekering is doorgebrand; c) losse voedingsdraad; d) fasestoring van de kabel	e) Herstel schakelaarcontact of vervang de schakelaar; f) Vervang de veiligheidszekering; g) Controleer de voedingsaansluiting en span deze aan; h) Herstel of vervang kabels.
	Condensator is doorgebrand.	Vervang deze door een condensator van hetzelfde type (zend naar het onderhoudspunt voor herstelling).
	De roterende as en lager zijn geblokkeerd.	Vervang het lager (zend naar het onderhoudspunt voor herstelling).
	Rotorblad is geblokkeerd.	Verdraai de roterende as van het ventilatorbladuiteinde met schroevendraaier om deze flexibel te laten draaien of demonteer het pomplichaam om diverse elementen te verwijderen.
	Statorspiraal is beschadigd.	Vervang spiraalwindingen (zend naar het onderhoudspunt voor herstelling).
	Buisleidingdruk boven de insteldruk van drukschakelaar (Automatische pomp).	Verhoog de stroomuitvaldruk van de drukschakelaar, verdraai namelijk de variabele schroefmoer in "+"-richting één of twee draaien om vervang door een beter geschikt product.
De motor is in werking, maar er wordt geen water afgevoerd	Foutieve richting van pomprotatie.	Keer 2-fasespiralen van de motor om (3-fasenmotor).
	De pomp is niet volledig gevuld met water.	Hervul de pomp met water.
	Het rotorblad is beschadigd.	Vervang het rotorblad (zend naar het onderhoudspunt voor herstelling).
	Lekken van de zuigbuis.	Controleer dichtheid van verschillende pakkingen van de inlaatbuisleidingen.
	Waterpeil is te laag.	Pas installatiehoogte van de pomp aan.
	Bevriezing veroorzaakt door in de buisleiding of de kamer verzameld water.	Start de pomp nadat het ijs is gesmolten.

Symptoom	Oorzaak	Correctieve actie
Onvoldoende druk	Verkeerd pomptype.	Selecteer geschikte pomp.
	De inlaatbuisleiding is te lang of met te veel bochten, buisdiameter is niet geselecteerd volgens vereiste.	Breng de buis aan met de voorgeschreven diameter en maak de inlaatbuis kort.
	Inlaatbuisleiding, filterzeef of pompkamer is geblokkeerd door vreemde materialen.	Reinig buisleiding, voetventiel of pompkamer, verwijder diverse elementen.
De pomp trilt.	De pomp is niet vastgezet in de basis.	Span de funderingsbout aan.
	Er zijn diverse elementen aanwezig in de buisleiding of pompkamer.	Controleer en reinig de buisleiding en het pomplichaam.
	De basis is niet stabiel genoeg.	Zet de pomp vast op de stabiele basis.
Motor werkt met tussenpozen of de statorspiralen zijn doorgebrand.	De motor is in langdurige overbelasting.	Installeer het ventiel in de uitlaat, verminder de wateropbrengst.
	Het rotorblad is geblokkeerd of langdurige overbelasting.	Verwijder diverse elementen uit de pompkamer, bedien de pomp zoveel mogelijk onder het nominale stroomdebiet.
	Verkeerde aarding, gebroken kabel of de elektrische pomp werd geraakt door de bliksem.	Zoek naar de reden en vervang de spiraalwindingen.
Lekken van mechanische dichting	De mechanische dichting is versleten en gescheurd door onzuiverheden.	Maak de mechanische dichting vrij of vervang ze.
Abnormaal lawaai van de pomp.	Lawaai van het lager.	Vervang door hetzelfde type lager.
	Rotorblad is geblokkeerd.	Verwijder diverse elementen.
	Overmatige kop.	Pas aan naar het bereik aangegeven op het identificatieplaatje voor gebruik.
Drukschakelaar werkt niet of te veelvuldig gebruik van start-stop.	Druk is te laag in de tank	Controleer de druk en pas deze aan tot tussen 1,4 en 1,6 bar.
	Druk is te hoog in de tank	

12. SERVICEDIENST

_ Beschadigde schakelaars moeten in de werkplaats van onze klantendienst hersteld worden.

_ Als de vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet dit plaatsvinden door de fabrikant of zijn agent om een gevaar te voorkomen.

Klantenservice en gebruikadviezen

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op www.eco-repa.com

Het MASTER PUMPS-team voor gebruikadviezen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren : sav@eco-repa.com

13. GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

CONTENTS

- 1. Application Environment
- 2. Model Description
- 3. Technical
- 4. Implementation Standards.....
- 5. Safety Precautions
- 6. Product Structure.....
- 7. Pipeline Installation.....
- 8. Electrical Connection
- 9. Automatic Device.....
- 10. Start-up and Maintenance
- 11. Troubleshooting
- 12. Service department.....
- 13. Guarantee.....

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Attention!

If the appliance or the supply cord is damaged, it must be repaired by manufacturer, its service agent or qualified person.

The pump must be supplied a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.



Meaning of crossed -out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

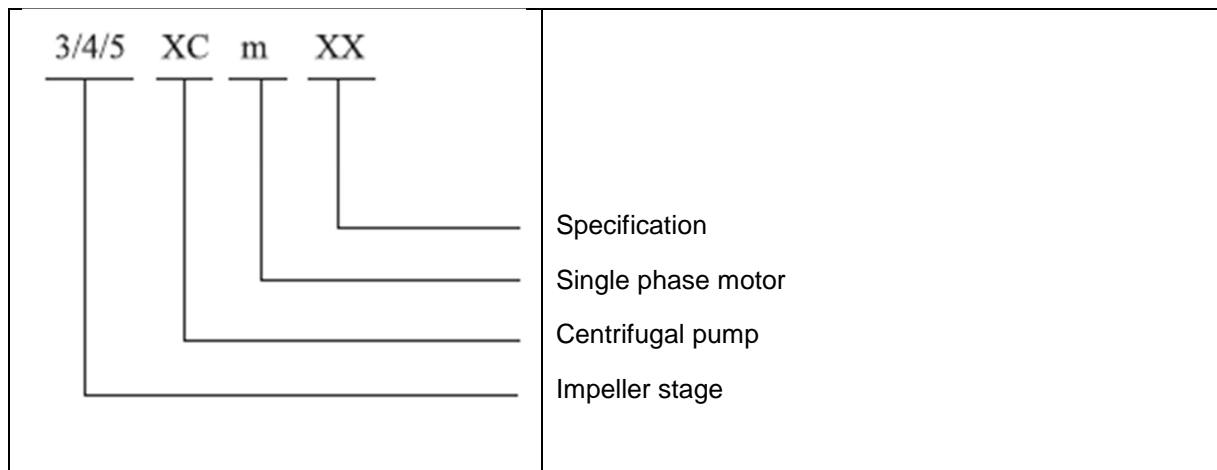


Before installation, you should carefully read this manual, and pay attention to safety cautions and instructions in this manual.
Manufacturer is neither responsible for nor is reliable for paying compensation for personal injury, pump damage and property losses caused by violation of safety cautions.

1. APPLICATION ENVIRONMENT

- 1) It is applicable to household water supply, equipment support, pipeline pressurization, garden watering and spraying, vegetable greenhouse watering, breeding, industrial and mining, water supply and drainage of enterprise and high-rise buildings, center air conditioner and centralized heating circulation system, etc..
- 2) Transfer clean water and other non-corrosive liquids with low viscosity; do not transport inflammable, explosive, gasified liquid and liquids containing solid particles or fibers. The liquid PH value shall be within 6.5-8.5.

2. MODEL DESCRIPTION



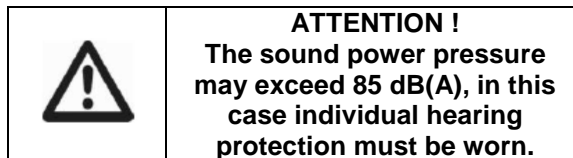
3. TECHNICAL

MPXI11MULTI4PC17

Mains voltage / frequency	220V-240V~50
Absorbed power	1100 Watt
Speed min ⁻¹	2850
Type of protection / Insulation class	F / IP X4
Suction fitting	1"
Delivery fitting	1"
Maximum flow rate	5400 l/h
Maximum head	45 m
Maximum suction height including load losses	8 m
Power cable	H07 RNF
Weight	12.8Kg
Maximum dimension of pumped solid particles	1mm
Maximum admitted working pressure	4.5 bar
Minimum ambient temperature	5°C
Maximum ambient temperature	35°C
Maximum temperature of the pumped fluid	40°C
Maximum number of starts per hour, uniformly distributed	40

Noise emission values measured according to relevant standard.

Acoustic pressure level		
L _{PA}	65 dB(A)	K = 3 dB(A)
Acoustic power level		
L _{WA}	85 dB(A)	K = 3 dB(A)



Weighted root mean square acceleration according to relevant standard. : < 2.5 m/s²



The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another that the declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.




A warning that the vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

4. IMPLEMENTATION STANDARDS

- IEC/EN 60335-1 Household and similar electrical appliances - - safety Part 1: General requirements.
- IEC/EN 60335-2-41 Household and similar electrical appliances - - safety Part 2-41: Particular requirements for pump

5. SAFETY REGULATIONS

	<p>In stagnant water bodies, garden ponds, swimming ponds and their surrounding areas the unit may only be used with an earth-leakage circuit breaker with an actuating rated current of up to 30 mA</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

The equipment is not designed for use in swimming pools and paddling pools of any kind or other bodies of water in which people or animals may be present during operation.


It is prohibited to operate the equipment if a person or animal is in the danger area. Ask your electrician!

This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

Important!

- _ Always inspect the equipment visually before using it. Do not use the equipment if safety devices are damaged or worn. Never disable safety devices.
- _ Use the equipment only for the purposes indicated in these operating instructions.
- _ You are responsible for safety in the work area.
- _ If the cable or plug is damaged by external influences, the cable may not be repaired. The cable must be replaced by a new one. This work may only be carried out by a trained electrician.
- _ The voltage of 230 V alternating voltage specified on the rating plate must be the same as the mains voltage.
- _ Never use the power cable to lift, transport or secure the equipment.
- _ Ensure that the electrical plug connections are in areas that are not at risk of flooding or protect them from moisture.
- _ Pull the mains plug before starting any work on the equipment.

- _ Do not expose the equipment to a direct jet of water.
- _ The operator is responsible for complying with local safety and installation regulations. (Ask an electrician if you are in any doubt.)
- _ Consequential damage caused by flooded rooms in the event of the equipment suffering faults must be prevented by the user by means of suitable measures (for example installing alarm systems or a reserve pump, etc.).
- _ In the event of a failure, repair work may only be carried out by an electrician or by MASTER PUMPS after sales service personnel.
- _ The equipment must never run dry or be used when the intake line is closed fully. The manufacturer's warranty does not cover damage caused to the equipment as a result of running it dry.
- _ The pump must not be used to operate swimming pools.
- _ The equipment must not be installed in the drinking water pipe line.

	<p>Read all safety regulations and instructions. Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Proper use

Applications

- _ Irrigation and watering of green areas, vegetable beds and gardens.
- _ Operation of lawn sprinklers.
- _ Drawing of water (with pre-filter) from ponds, streams, rain barrels, rainwater cisterns and wells.

Transport media:

- _ For the pumping of clear water (fresh water), rainwater or light suds/service water.
- _ The maximum temperature of the fluid must not exceed +35°C if the equipment is operated permanently.
- _ Do not use the equipment to pump inflammable, gassing or explosive fluids.
- _ The pumping of aggressive liquids (acids, alkalis, silo seepage etc.) as well as liquids with abrasive substances (sand) must likewise be avoided.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

Before putting the equipment into operation

Connecting the intake line

As a basic principle, we recommend the use of a preliminary filter and a suction set with suction hose, suction strainer and non-return valve, in order to prevent long priming periods and unnecessary damage to the pump as a result of stones and solid foreign bodies.

_ Screw an intake hose either directly or with a threaded nipple to the pump's intake connection (1" IG n3).

_ The intake hose used should have an intake valve. If the intake valve cannot be used, a check valve should be installed in the intake line.

_ Position the intake line so that it rises from the water withdrawal point to the equipment. Avoid positioning the suction pipe higher than the pump, as this would delay the escape of air bubbles from the suction pipe and impede the priming process.

_ Install the intake and discharge lines in such a way that they do not exert any mechanical pressure on the equipment.

_ The intake valve should be low enough in the water to ensure that if the water level falls, the equipment will not run dry.

_ A leaking intake line will draw in air and therefore not draw in any water.

_ Avoid drawing in foreign bodies (sand etc.). If necessary, install a prefilter for this purpose.

Connecting the discharge line

_ The discharge line must be connected to the 1" n1 female thread discharge line connector of the equipment either directly or with the aid of a threaded nipple.

_ During the priming operation, fully open any shut-off mechanisms (spray nozzles, valves, etc.) in the pressure line so that the air can escape without obstruction.

Electrical connections

_ Connect the appliance to a 230 V ~ 50 Hz socket-outlet with earthing contact. Minimum fuse 10 ampere.

_ The appliance is switched on and off using the integrated ON/OFF switch.

Operation

_ Install the equipment on a solid and level surface.

_ Fill the pump housing with water via the water filler screw (4). Filling the intake line accelerates the intake process.

_ Open the discharge line.

_ Connect the mains cable and "ON/OFF"; water can be suctioned in for up to 5 minutes (maximum suction height).

_ If the pump is removed again after use, it must always be refilled with water whenever it is connected up and used again.

Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service or similarly trained personnel to avoid danger.

Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

The equipment is almost completely maintenance free. In order to ensure a long service life, however, we recommend that you regularly check and care for the product.



The equipment must be disconnected from the power supply « OFF » and pull the power plug prior to performing any maintenance.

Servicing

_ If the equipment becomes clogged, connect the discharge line to the water line and disconnect the suction hose. Open the water line. Switch on the equipment several times for approx.

two seconds. This should resolve the majority of clog-related problems.



Replacing the mains cable:
Important:
Disconnect the equipment from the power supply!
A defective mains cable may only be replaced by a qualified electrician.

_ There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

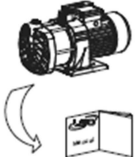
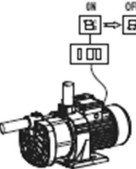
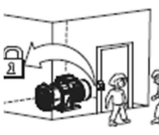
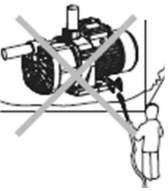

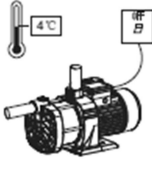
Storage

_ If the pump is not going to be used for a long time or has to be removed for the winter months, rinse it out with water, empty it completely and

allow it to dry.

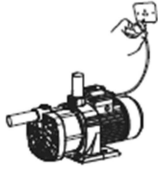
_ The equipment must be completely drained before it is subjected to frost.

_ After long stoppages, make sure the rotor turns correctly by briefly switching the pump on and off.

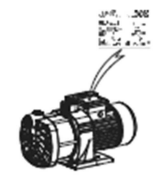
	<p>1. To ensure normal and safety operation of the electric pump, read the manual carefully before use.</p>
	<p>2. To avoid electric shock, make sure the pump is safely grounded and equipped with an earth leakage circuit breaker. Do not get the plug wet and do not use any socket in an area with high humidity.</p>
	<p>3. Do not touch the electric pump while working; do not wash, swim near working area or let livestock into the water to avoid accidents.</p>
	<p>4. Avoid splashing pressured water to the electric pump. Do not immerse the pump in water.</p>
	<p>5. Keep the pump in a well-ventilated place.</p>
	<p>6. If the environment temperature is below 4°C or after long period of non-use, the liquid inside shall be discharged for freeze and frost protection.</p>



7. Never use the pump to transport inflammable, gasifying or explosive liquid that exceeds the specified liquids in this manual.

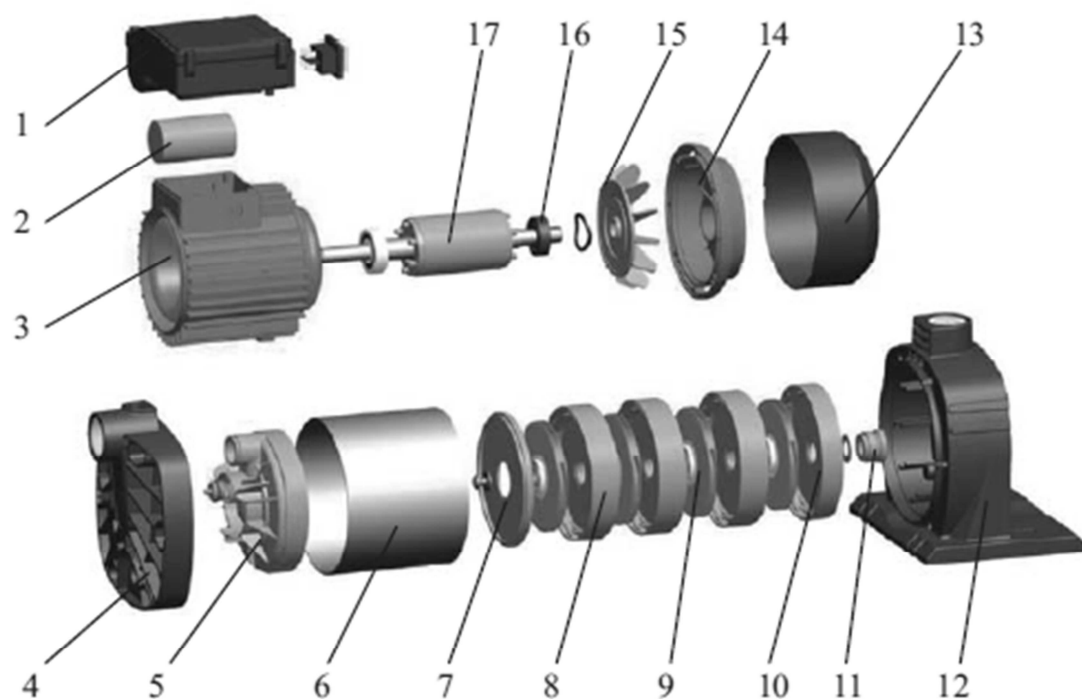


8. Ensure the pump will not be accidentally turned on while installing and maintaining; if not used for a long time, cut off the power first and then turn off valves in inlet and outlet of the pump.



9. The power supply should be in accordance with the voltage stated in the nameplate. If the pump is not be used for a long time, empty it completely, wash it with clean water and store it in a dry, well-aired place.

6. PRODUCT STRUCTURE



POS.	Part	POS.	Part
1	Terminal box	10	Diffuser
2	Capacitor	11	Mechanical seal
3	Stator	12	Pump support
4	Pump body	13	Fan cover
5	Reflux cover	14	End plate
6	Pump tube	15	Fan
7	Pump cover	16	Ball bearing
8	Drain cover assembly	17	Rotor
9	Impeller		

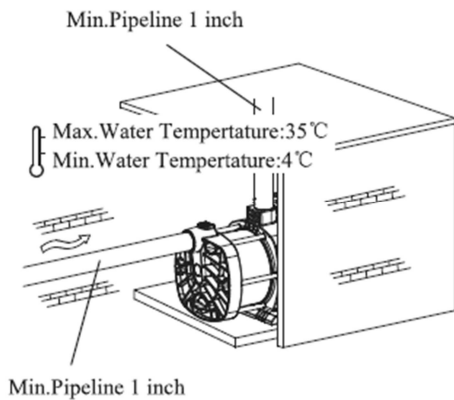
7. PIPELINE INSTALLATION



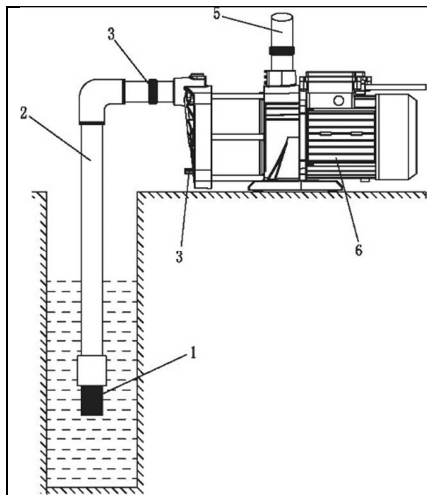
This product shall be installed and maintained by a qualified person who is proficient with this instruction.

The installation and operation must be in accordance with local regulations and the recognized operation criteria.

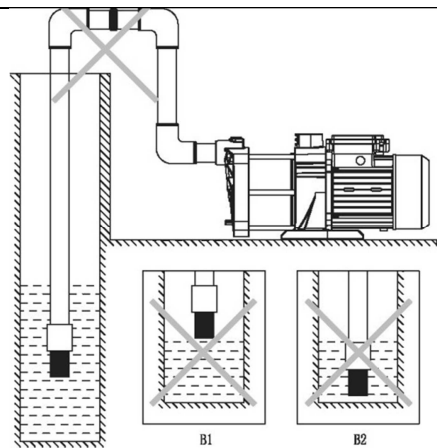
Install the pipeline properly according to the requirement of this instruction, and protect it from freezing.



1. Make the inlet pipeline as short as possible and keep bends as few as possible during installation. Keep the pump in a dry and well-ventilated place. In condition of outdoor installation outdoor, make sure the pump is properly protected by weather-proof covering.
2. Installation of valves on inlet and outlet pipelines is necessary. The valve installed on inlet pipeline shall be one-way valve.



Correct Installation Diagram A



Incorrect Installation Diagram B

A :

1. Bottom valve	2. Inlet pipe
3. Connector	4. Drain plug
5. Outlet pipe	6. Pump

**Notes concernant l'installation de la tubulure
d Notes for inlet pipeline installation:**

1. Do not use soft rubber tube for inlet pipeline during pump installation.
2. The bottom valve shall be vertically installed with a distance of 30 cm from the water bottom to avoid suction of sediment (B2).
3. All connections of the inlet pipeline must be sealed. To ensure water suction, it's necessary to reduce the quantity of bents of the pipeline.
4. The diameter of inlet pipeline must not be less than that of the pump inlet to avoid big hydraulic loss and small water flow.
5. Pay attention to the water level during operation. The bottom valve shall not be above the water surface (B1).
6. In case the inlet pipeline is more than 10 m in length or over 4 m in hoisting height, the diameter of the inlet pipeline must be bigger than that of the pump inlet.
7. Make sure that the pump is not affected by the pipeline pressure during pipeline installation.
8. It is recommended to install a filter on inlet pipeline to avoid incoming of solid particles to the electric pump.
9. Before first operation, the inlet pipeline must be fully filled with water and installed with a bottom valve.

Note for outlet pipeline installation:

The diameter of the outlet pipeline shall be not less than that of the pump outlet to reduce the pressure drop, high flow rate and noise to the lowest level.

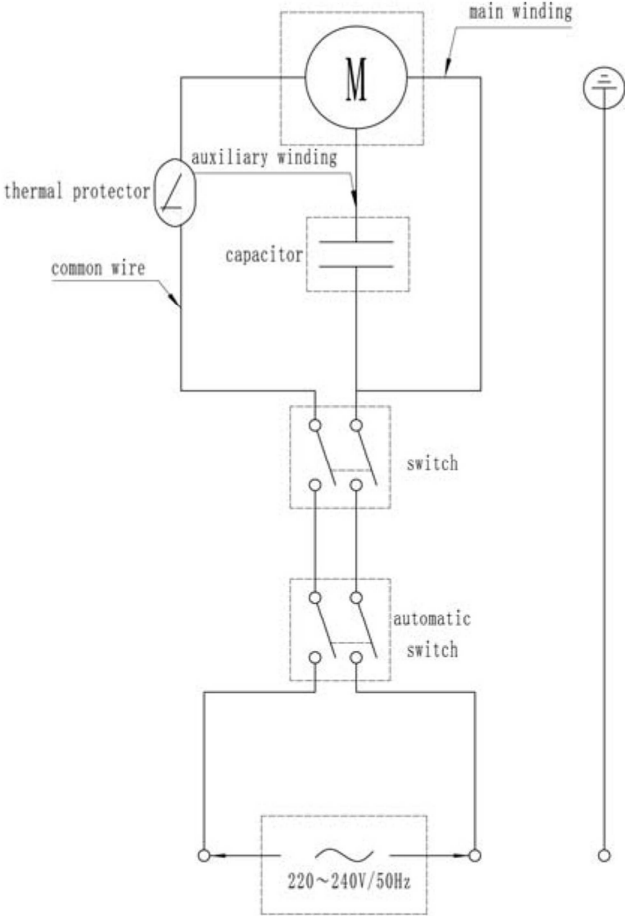
Figure 1 Pump Pipeline Installation Diagram

8. ELECTRICAL CONNECTION



Make sure that there is no voltage at the line wire terminals before connecting. The electric pump shall be grounded reliably to avoid electric leakage and an earth leakage circuit breaker shall be equipped.

The electrical connection shall be carried out according to the local regulations. Check that the pump operates within the specified range on the nameplate. Connect up the pump (making sure that there is an efficient grounding circuit) according to the diagram on the nameplate on the motor. The correct direction of rotation for three-phase motors is clockwise, looking at the pump from the motor fan side. If this is not the case, invert two of the phases.



9. AUTOMATIC DEVICE

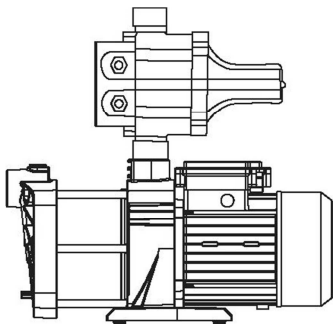


Figure 3 Automatic Device Diagram

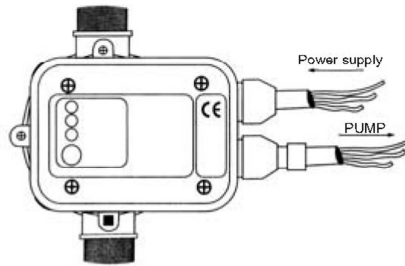
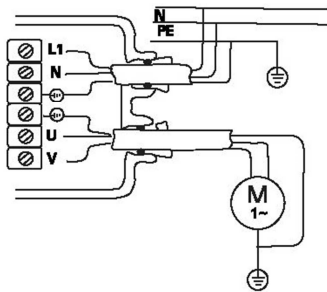
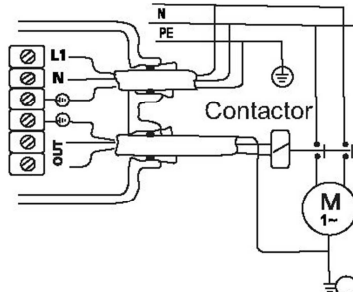


Figure 4



For single phase 220V-240V



For single phase 220V-240V with contactor

Follow the wire diagrams box to make correct connections.

Incorrect connections may damage the circuit board. The outer diameter of the 3-core cable shall be between 6 mm and 9 mm. To ensure the water tightness of the control box, all screws and bolts must be tightened.

STARTING

Upon the unit is connected to the power supply, the button “Power On” becomes green and the button “Pump On” becomes yellow. The pump is ready for operation. The pump keeps running for a few seconds to charge pressure in the pipe system till the required pressure is reached. In case the pressure cannot be reached, the button “Failure” will become red in a few seconds. Open the tap and keep the button “Reset” pressed till the “Failure” light goes out.

The pump will be shut down by the unit when the max pressure is reached inside the pump in condition the button “Reset” is released and the tap is closed.

FUNCTION

The unit is programmed to control all pump operations automatically.

Some malfunctions can be detected by the unit, such as insufficient water supply and blocked inlet.

In this case the button “Failure” becomes red and the pump is stopped by the unit to avoid pump damage caused by dry running.

Restart the unit by pressing the button “Reset” after the malfunction is fixed.

NOTE

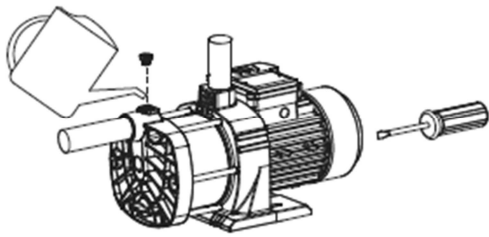
Before first operation, the inlet pipeline must be fully filled with water and installed with a bottom valve. (Figure 1)

10. START-UP AND MAINTENANCE



Do not switch on the pump if the pump chamber is not fully filled with water. Do not touch the electric pump unless the power of pump is cut off for over 5 minutes.

Do not remove the pump bonnet unless the water in pump chamber is completely drained.



Stir the fan with a screwdriver to check if the pump rotates flexibly before startup. Remove the filling plug and prime the pump chamber fully with clean water, then screw the filling plug. Keep the valve wide opened during startup. When the pump runs normally, adjust the valve to the required flow (The range of flow and head is shown on the nameplate).

Note:

- 1.) If no water can be pumped in 5 minutes after the pump is filled with water and started up, turn off and refill the pump, or check the leakage of inlet pipelines, then restart the pump.
- 2.) For frost and freeze protection, remove the discharge plug on the air tank and drain the water in the pump chamber completely. Before restart the pump, it's necessary to remove the filling plug, fill the pump fully with water, and then screw the filling plug.
- 3.) In case of no use for a long time, discharge the water in the pump chamber and store the pump in a dry, well-ventilated place.
- 4.) If the ambient temperature is high, make sure the pump works in a well-ventilated place to avoid electrical faults caused by dew on electrical parts.
- 5.) In case of overheat or abnormal operation of the pump motor, cut off the power supply immediately, and check the faults according to the following form.

12. DEPANNAGE



Check the pump after power cut-off.

Symptom	Cause	Corrective Action
The motor can not be started	Single-phase power supply (three-phase electric motor): a) poor connection of the power switch; b) fuse is burned out; c) loose power lead; d) phase failure of the cable	a) repair switch contact or replace the switch; b) replace the safety fuse; c) check and tighten the power connector; d) repair or replace cables.
	Capacitor is burned out.	Replace with a same type capacitor (send to the maintenance point for repair).
	The rotating shaft and bearing are jammed.	Replace the bearing (send to the maintenance point for repair).
	Impeller is jammed.	Turn rotating shaft of the fan blade terminal with screw driver to let it rotate flexibly or demount the pump body to clear sundries.
	Stator winding is damaged.	Replace winding coils (send to the maintenance point for repair).
	Pipe pressure above the setting pressure of pressure switch (automatic pump).	Increase power cut-off pressure of the pressure switch, namely, rotate the variable screw nut in "+" direction one or two round, or change with more suitable product.
The motor is in operation, but no water is discharged	Incorrect direction of pump rotation.	Invert two-phase wirings of the motor (three-phase motor).
	The pump is not fully filled with water.	Re-fill the pump with water.
	The impeller is damaged.	Replace the impeller (send to the maintenance point for repair).
	Leakage of the suction pipe.	Check sealing of various joints of the inlet pipelines.
	Water level is too low.	Adjust installation height of the pump.
Freeze caused by accumulated water in the pipeline or the chamber.	Start up the pump after ice is melted.	

Symptom	Cause	Corrective Action
Insufficient pressure	Incorrect pump type.	Select suitable pump.
	The inlet pipeline is too long or with too many bends, pipe diameter is not selected as required.	Apply the pipe with the stipulated diameter, and make the inlet pipe short.
	Inlet pipeline, filter screen or pump chamber is blocked by foreign materials.	Clean pipeline, foot valve or pump chamber, clear sundries.
The pump vibrates.	The pump is not fixed in the base.	Tighten the foundation bolt.
	There is sundries in the pipeline or pump chamber.	Check and clean the pipeline and pump body.
	The base is not enough stable.	Fix the pump on the stable base.
Motor works intermittently or the stator winding is burned out	The motor is in the overload operation for a long time.	Install the valve in outlet, reduce the water yield.
	The impeller is jammed or overload operation for a long time.	Clear sundries in the pump chamber; operate the pump under the rated flow as much as possible.
	Incorrect grounding, broken cable or the electric pump is hit by lightning.	Seek for the reason, and replace winding coils.
Leakage of mechanical seal	The mechanical seal is worn and tom by impurities.	Clear or replace the mechanical seal.
Abnormal noise from the pump.	Noise from the bearing.	Replace with the same type bearing.
	Impeller is jammed.	Remove sundries.
	Excessive head.	Adjust to the range displayed on the nameplate before use.
Pressure switch do not work or start-stop too frequently	Pressure is too low inside the tank.	Check the pressure, and adjust it between 1.4-1.6bar
	Pressure is too high inside the tank.	

12. SERVICE DEPARTMENT

_ Damaged switches must be replaced by our after-sales service department.

_ **If replacing the power cord is necessary, it should be done by the manufacturer or his agent to avoid a hazard.**

After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under: www.eco-repa.com

MASTER PUMPS application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories : sav@eco-repa.com

13. GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner

FR

Vous trouverez les mises à jour des modes d'emploi, les vues éclatées, les informations concernant les pièces de rechange ainsi que les coordonnées de nos stations techniques pour tout produit thermique: www.eco-repa.com

NL

U kunt updates van handleidingen, exploded views, informatie over onderdelen en contact opnemen met onze technische stations voor elk product thermische: www.eco-repa.com

GB

You can find updates of manuals, exploded views, information on spare parts and contact our technical stations for any product thermal : www.eco-repa.com



SN : 2017.03:001~640

09.01.11907

Date d'arrivée – Aankomstdatum - Arrival date – Ankunftsdatum - Data di arrivo : 15/05/2017
Année de production - Productiejaar - Production year - Fertigungsjahr - Anno di produzione : 2017

Déclaration CE de conformité



MASTER PUMPS certifie que les machines :
Pompe de surface pour arrosage multicellulaires
MPXI11MULTI4PC17

sont en conformité avec les normes suivantes :

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

et

satisfont aux directives suivantes :
2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgique Mars 2017

Mr Joostens Pierre
Président-Directeur Général

MASTER PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

EG-verklaring van overeenstemming



MASTER PUMPS verklaart dat de machines:
Besproeiingspomp
MPXI11MULTI4PC17

in overeenstemming zijn met de volgende normen:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

en

voldoen aan de volgende richtlijnen:
2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
België maart 2017

Mr Joostens Pierre
Directeur

MASTER PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

EC declaration of conformity



MASTER PUMPS declares that the machines:
Garden pump
MPXI11MULTI4PC17

have been designed in compliance with the following standards:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

and

in accordance with the following directives:
2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgium March 2017

Mr Joostens Pierre
Director

MASTER PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

EG-Konformitätserklärung



MASTER PUMPS erklärt hiermit, daß der
Gartenpumpe
MPXI11MULTI4PC17

entsprechend den Normen:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

und

entsprechend folgenden Richtlinien
konzipiert wurde:
2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgien März 2017

Mr Joostens Pierre
Direktor

MASTER PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

Dichiarazione CE di conformità



MASTER PUMPS dichiara che le macchine:
**GARDEN POMPA
MPXI11MULTI4PC17**

sono state concepite in conformità con i
seguenti standard:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

e

con le seguenti direttive:
2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Belgio Marzo 2017

Mr Joostens Pierre,
Direttore

MASTER PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique

Declaración CE de conformidad



MASTER PUMPS declara que las máquinas:
**JARDÍN DE LA BOMBA
MPXI11MULTI4PC17**

han sido diseñadas de acuerdo con las
siguientes normas:

EN 60335-1 :2012+A11
EN 60335-2-41 :2003+A1+A2
EN 62233 :2008
EN 55014-1 :2006+A1+A2
EN 55014-2 :2015
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013

y

con las siguientes directrices:
2014/35/EU(LVD) - 2014/30/EU(EMC)
2011/65/EU(ROHS) - 2012/19/EU(WEEE)
Bélgica marzo 2017

Mr Joostens Pierre
Director

MASTER PUMPS, rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul,
Belgique



81, rue de Gozée
6110 montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70 Fax : 0032 71 29 70 86

info@eco-repa.com

www.eco-repa.com

S.A.V


sav@eco-repa.com



Site S.A.V. D.N.V. Website
www.eco-repa.com
Your after sale partner



Service Parts separated

 32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqu  en Chine - Vervaardigd in China - Made in China - Hergestellt in China - Fabbricato in Cina
Import  par - Ge mporteerde door - imported by - Importiert - importato da - importado por : ELEM

2017